



CHAMADA PARA BOLSAS DE ESTUDO

O Ministério da Educação e Cultura da República da Hungria, o Instituto Balassi, e a Associação dos Escoteiros Húngaros no Exterior anunciam a chamada de inscrições para bolsas de estudos para o curso de língua e cultura húngara, oferecida aos descendentes de húngaros, cidadãos e residentes em países do hemisfério sul.
 Maiores informações no site www.ahungara.org.br Entrega das propostas até 18 de setembro de 2009 (São Paulo).

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

A Magyar Köztársaság Oktatási és Kulturális Minisztérium, a Balassi Intézet és a Külföldi Magyar Cserkészszövetség pályázatot hirdet a magyar nyelvi és magyarságismereti képzésre vonatkozó ösztöndíjra, a déli félteke országában élő magyar származású, külföldi állampolgárok számára.
 Információk: a www.ahungara.org.br honlapon - kérések beadási határidő - 2009. szeptember 18 (São Paulo).

Pratos Típicos Húngaros congelados

Nossa Proposta:

Gerar renda para o Projeto Social realizado no Lar de Idosos Pedro Balázs mantido pela Associação Húngara, utilizando os recursos físicos e humanos do próprio Lar, cozinhando e congelando pratos típicos húngaros, em porções de 500g.

A venda acontece em nossa sede, localizada na Vila Olímpia, São Paulo SP Tel (11) 3849 0293

Pörkölt / Guisado de Carne R\$ 18,00

Vadas Hús / Carne a Caçador R\$ 18,00

Töltött Káposzta / Charuto de Repolho R\$ 15,00

Rakott Káposzta / Repolho em camadas R\$ 15,00

Galuska / Nhoque húngaro R\$ 5,00

SAIBA MAIS SOBRE O INFO ISMERJE MEG AZ INFO-T

INFO – é a Agenda mensal da comunidade húngara em São Paulo
 Publicado pela Associação Húngara

A Sao Paulo-i Magyar Közösség havi értesítője. Kiadja a Brazíliai Magyar Segélyegylet

Rua Gomes de Carvalho, 823, Vila Olímpia São Paulo SP - 55 (11) 3849-0293

e-mail: info@ahungara.org.br

Responsável *Felelős szerkesztő*
 Redação e Revisão *Lektor*
 Tradução *Fordítás*
 Diagramação e editoração *Tervezés és szerkesztés*
 Colaboração *Munkatárs*

Madalena J. Ráth
Árpád J. Koszka
Ivana Lopes
M.J. Ráth

Loránt A. Tirczka

Cadastre seu e-mail e receba o *Iratkozzon fel hírlevelünkre, és rendszeresen tájékoztatjuk rendezvényeinkről!*

info@ahungara.org.br



INFO

HAVI ÉRTESTŐ

Informativo Mensal da Comunidade Húngara de São Paulo

www.ahungara.org.br

Edição No 80

setembro 2009

02/09/2009

ACONTECERÁ - EZ LESZ

Grupo de escoteiros húngaros Szondi György

<http://13szondigyorgy.multiply.com/>

Reuniões 2x/mês: Para maiores informações entre em contato com Thomas Kiss pelo email: thomas.kiss@gmail.com

13. sz. Szondi György cscs

<http://13szondigyorgy.multiply.com/>

Havonta két találkozó - bővebb információ Kiss Tominál a thomas.kiss@gmail.com email címen.

Jantar

03/09 20h 30 min

Jantar dos Amigos dos Escoteiros na Casa Húngara. Menu: Jantar - Sopa de batata, Repolho ao forno. Sobremesa "Capricho de mulher"

Cserkészbarátok Vacsorája a Magyar Házban.

Menü: krumpli leves, rakott káposzta, női szeszély

Dia de lazer e convivência no Lar Pedro Balázs

05/09 13:00

O grupo de jovens de Crisma do programa "Valores Familiares" da Paróquia Bom Pastor é o organizador de mais um Dia de Lazer e Convivência no Lar Pedro Balázs. O objetivo é proporcionar e incentivar a convivência da comunidade e dos familiares com os residentes. A tarde iniciará com diversas atividades lúdicas, bingo, preparativos e a Festa propriamente dita. Maiores informações com Rosemary, tel (11) 3935 6560

Találkozó és kikapcsolódás Balázs Péter Idősothonban

A Bom Pastor Paróquia "Valores Familiares" programjának fiatalokból álló Crisma csoportja ismét találkozót és kikapcsolódási napot szervez a Pedro Balázs Idősothonban. Az esemény célja elősegíteni és ösztönözni a közösség, a családtagok és az Idősothon lakói közötti találkozást. A délután különböző játékokkal kezdődik, köztük bingoval, és azt követi maga az ünnepi találkozó. Részletes információ Rosmerytől, tel.: (11) 3935 6560.

Palestra

19/09 16:30

Em setembro, a Universidade Livre Könyves Kálmán relembra o evento da queda do muro de Berlim, ocorrido há 20 anos. A palestra será proferida em português pelos senhores Gombert Károly e Orsovay Alajos, com o título "A queda do Muro de Berlim começou na Hungria".

A Könyves Kálmán Szabadegyetem szeptember hónapban a berlini fal lebontásának 20. évfordulójáról emlékezik meg. Az emlékezetes eseményről Gombert Károly és Orsovay Alajos fog beszámolni (portugálul) "A berlini fal lebontása Magyarországon kezdődött" címmel. Az érdeklődőket örömmel várja a Rendezőség szeptember 19-én (szombaton) 16.30-kor, a Magyar Házban.

38º Festival Internacional de Danças Folclóricas - Bunkyo

26 e 27/09

Apresentações: grupos infantis às 14h e grupos adultos às 17h, nos dois dias, com participação dos Grupos de dança Húngaros de São Paulo

Local: Auditório Grande do Bunkyo

Rua São Joaquim, 381 - Liberdade - São Paulo - SP (próximo ao Metrô São Joaquim)

38. Nemzetközi Népi Tánc Fesztivál

Bemutatók: gyermek csoportok 14:00 órakor, felnőtt csoportok 17:00 órakor Pántlika és Zrinyi csoport fellépésével. Bemutatók helye: Auditório Grande Bunkyo
Cím: Rua São Joaquim, 381 - Liberdade - São Paulo - SP

Liga das Senhoras húngaras

Organizará Almoço festivo em homenagem às aniversariantes do mês de Setembro. Data a ser definida. Os convites serão enviados posteriormente.

AGENDE-SE - VÁRHATÓ ESEMÉNYEK

01 de outubro - Dia do idoso. A comemoração no Lar de idosos será no dia 3 de outubro

25 de outubro - Jubileu de 60 anos do Escotismo no Brasil - Festa em Embu.

31 de dezembro - Revellion - Este ano haverá Revellion na Casa Húngara. Aguarde novas informações no próximo INFO.

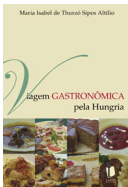
Cada grupo que anuncia seus eventos se reserva o direito de alterar os mesmos. A programok változtatásának joga fenntartva!

ANÚNCIOS DA ASSOCIAÇÃO



Adesivo „H”

Está à venda na Sede da Associação na Vila Olímpia o adesivo contendo o símbolo "H" para automóveis.
R\$ 5,00



RECEITAS HÚNGARAS O livro de Receitas húngaras Viagem Gastronômica pela Hungria de Maria Izabel de Thurzó Sipos continua à disposição dos interessados, na Associação (Vila Olímpia) ou no Lar de Idosos (Freguesia do Ó). R\$ 50,00.
Maiores informações tel (011) 3849 0293

Fraldas Geriátricas

Devido às condições favoráveis na compra, a administração do lar Pedro Balázs adquire Fraldas geriátricas de boa qualidade e com preço bastante convidativo (preço de atacado)

A Associação resolveu estender este benefício aos seus ASSOCIADOS.

Havendo interesse, entrar em contato com Rosemary ou Emilia no Lar Pedro Balázs. Tel: (11) 3931 6560

ACONTECEU - EZ VOLT

31/07 a 23/08

Brechó Beneficente na Casa Húngara

As vendas ocorreram entre 31/07 e 23/08.

A organização agradece a todos os que contribuíram, seja doando material para o Brechó, seja comprando as peças expostas.

05/08

Recital do Nyári Duo

Thiago Bertoldi e Leandro Rovero, que acabavam de regressar de Budapeste, apresentaram a estréia da peça STATU VIAE - variações para violino e dois pianos, com o compositor Zoltán Paulinyi ao violino e outras obras de Ravel, Debussy, e Rachmaninov.

O evento aconteceu na Sala Martins Penna do Teatro Nacional em Brasília.

06/08

Jantar dos Amigos dos Escoteiros

Jantar dos Amigos dos Escoteiros na Casa Húngara.

12/08

Faleceu Imre Simon, pioneiro da computação

Agência FAPESP - Imre Simon, professor titular aposentado do Departamento de Ciência da Computação do Instituto de Matemática e Estatística (IME) da Universidade de São Paulo (USP), morreu na noite de quarta-feira (12/8), em sua residência na capital paulista.

Simon nasceu em 14 de agosto de 1943, em Budapeste, na Hungria, região na qual passou os 13 primeiros anos de sua vida, quando a grave situação política no país levou sua família a emigrar para o Brasil. [leia mais >>](#)

16/08

Festa de Santo Estevão

A Capelania Húngara do Rei Santo Estevão organizou no dia 16 de agosto de 2009 a já tradicional comemoração do dia de Santo Estevão no Mosteiro São Geraldo. A festa começou com o Hasteamento da bandeira. Em seguida aconteceu a tradicional procissão, a Santa Missa no Salão Nobre celebrada pelo P.Dr.Hegedüs Odó, OSB e a solenidade, com apresentação de danças típicas húngaras. Encerrando a festividade, os presentes puderam apreciar o almoço com prato húngaro.O Mosteiro São Geraldo e a Capelania Húngara do Rei Santo Estevão agradecem a presença de todos.

Szent István ünnep

Szent István király Magyar Kápláni Szolgálat (Capelania) 2009. augusztus 16-án megtartotta a Szent Gellért Kolostorban a hagyományos Szent István napot. Az ünnepség a magyar zászló felvonásával kezdődött. A zászlófelvonást a szokásos körmenet és a díszteremben dr. Hegedüs Odó, OBS lelkész által celebrált szentmise követte, majd tipikus magyar népi tánc bemutató volt. Az ünnepet magyar ebéd zárta. A Szent Gellért Kolostor és a Szent István király Magyar Kápláni Szolgálat köszönik a részvételt.

22/08

Fogo da solidariedade

Grupo de escoteiros Szondi György organizou o 7º Fogo de Conselho da Solidariedade Húngara no Parque Escoteiro Simon Balint - Embu. Nesta data, no mundo inteiro, todos os grupos escoteiros e comunidades húngaras realizam esta cerimônia.

Szolidaritási Tábortűz

A Szondi György cserkész csapat megtartotta a Magyar Szolidaritási Tanács 7. Szolidaritási Tábortűzét a Simon Bálint Cserkész Parkban, Embuban, Ezen a napon, az egész világon a cserkész csapatok és a magyar közösségek megünnepelték a szolidaritás tűzét.

26/08

Concerto Beneficente

A Liga das Senhoras Húngaras de São Paulo organizou e promoveu o evento acima, que contou com os Violinos Internacionais sob regência do Maestro Helio Engholm e participação do cantor de ópera Sergio Senger. A renda do evento foi destinada ao English Speaking Union.

28/08

A Rainha das Csárdás - Opereta de Emmerich Kálmán

A Liga das Senhoras Húngaras promoveu a projeção da famosa opereta. Público excelente.

A São Paulo-i Magyar Asszonyok Ligája levitette Kálmán Imre híres operettjét. A vetítésre sokan eljöttek.

30/08

Relato de Viagem

No mês de Julho, o Grupo de Danças Húngaras Pántlika participou de um encontro de jovens na Hungria chamado: Vendégségben Budapest: Határon Túli Magyar Fialatok Találkozója (Convidados em Budapeste: Encontro de Jovens além das fronteiras)

O Grupo teve a oportunidade de brindar os presentes com um animado e informal bate-papo com fotos, vídeos e histórias, relatando a viagem e os 10 dias do Encontro.

Júliusban a Pántlika magyar népi tánc együttes részt vett a Határon Túli Fialatok Találkozásán, Magyarországon, melynek mottója a Vendégségben Budapest volt. A csoport lelkes közönség előtt, fényképekkel, videókkal és igazi történetekkel illusztrált beszámolólt tartott az utazásról és a 10 napos magyarországi találkozórol.